

DODATKOVÁ PŘÍLOHA K OSVĚDČENÍ č.
PRO VÝVOZ PLEMENNÉHO A UŽITKOVÉHO SKOTU
Z ČESKÉ REPUBLIKY DO REPUBLIKY KAZACHSTÁN

ADDITIONAL ANNEX TO THE CERTIFICATE No
FOR BREEDING AND PRODUCTION CATTLE
EXPORTED FROM THE CZECH REPUBLIC TO THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ К СЕРТИФИКАТУ №
НА ПЛЕМЕННОЙ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЬНЫЙ КРУПНЫЙ РОГАТЫЙ СКОТ,
ЭКСПОРТИРУЕМЫЙ ИЗ ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН**

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že všechna zvířata uvedená ve výše uvedeném osvědčení: /

I, the undersigned State/official veterinarian, certify that all the animals identified on the above referenced certificate: /

Я, нижеподписавшийся уполномоченный/государственный ветеринар, свидетельствую, что все животные, обозначенные в указанном выше сертификате:

1) byla před odesláním do Republiky Kazachstán držena nejméně 28 dní v karanténě na území České republiky; /
were kept for not less than 28 days in quarantine on the territory of the Czech Republic; /
до отправки в Республику Казахстан не менее чем 28 дней находились в карантине на территории Чешской Республики;

2) během karantény zavedla vyvážející strana opatření, jejichž cílem bylo zabránit styku zvířat určených k vývozu s hmyzem sajícím krev:

- uzavřené prostory;
- ošetření repelenty a/nebo insekticidy;
- umístění karanténního střediska v oblasti, kde se nevyskytuje hmyz sající krev;

(podtrhněte podle potřeby) /

during the quarantine the exporting party implemented measures aimed at avoiding contact of intended for export animals with biting insects:

- *enclosed facilities;*
- *treatment with repellents and/or insecticides;*
- *location of the quarantine base in the areas where there biting insects are not present;*

(underline as appropriate) /

при проведении карантина экспортирующей стороной осуществлялись мероприятия, направленные на исключение контакта планируемых к экспорту животных с кровососущими насекомыми:

- **закрытые помещения;**
- **обработка репеллентами и/или инсектицидами;**
- **расположение карантинной базы в местности, где отсутствуют кровососущие насекомые;**

(нужное подчеркнуть)

- 3) během karantény byly všem zvířatům určeným k vývozu, která byla součástí karanténované skupiny, dvakrát odebrány vzorky krve: v období od 1. do 7. dne karantény a v období od 15. do 21. dne karantény. Vzorky byly podrobeny vyšetření metodou PCR na přítomnost genomu viru Schmallerberg s negativními výsledky (výsledky jsou přiloženy). /

during the quarantine blood samples from all animals intended for export, included in the quarantine group were selected twice: during the period from the 1st to the 7th day of the quarantine and during the period from the 15th to the 21st day quarantine and were subject to PCR testing genome with negative results for the presence of Schmallerberg virus (results are enclosed). /

в ходе карантинирования пробы крови от всех предназначенных для экспорта животных, входящих в карантинную группу отбирались двукратно: в период с 1-го по 7-й день карантина и в период с 15-го по 21-й день карантина и подвергались тестированию методом ПЦР на наличие генома вируса Шмалленберг с отрицательными результатами (результаты прилагаются).

Tato příloha je součástí veterinárního osvědčení a musí k němu být připojena tak, že tvoří nedílný celek. /

This annex is part of the veterinary certificate and should be inseparably attached to the certificate. /

Данное приложение является частью ветеринарного сертификата и должно быть прикреплено к нему таким образом, чтобы составлять нераздельный документ.

Vyplněno v / Filled out / Заполнено в dne / on / дата

Úřední veterinární lékař: /

The official veterinarian: /

Уполномоченный ветеринар:

